

我研究中国文明的路径与方法

钱林森 [法] 雷米·马修 陈蕊 译

雷米·马修 (Rémi Mathieu, 1948—), 当代法国汉学界专攻中国古代文明的知名跨文化学者、汉学家, 法国汉学新生代代表人物之一。20世纪60年代末毕业于巴黎东方语言学院, 1979年获法国国家文学博士, 随即执教于巴黎第七大学, 入法国国家社科中心, 先后师从吴德明、侯思孟、桀溺等著名汉学家, 专事中国古代文化文学研究, 任研究员、主任导师, 现为法国东亚文明研究中心荣誉导师。代表著译有:《穆天子传》(1979)、《山海经: 古代中国神话学与人种学研究》(1983)、《国语·周语》(1985)、《古代中国神话与传说选》(1989)、《淮南子研究: 中国帝制时代早期的神话与哲学》(合著, 1992)、《干宝搜神记》译注(1992)、《道家哲学家·淮南子》(合著, 2003)、《楚辞》(2004)、《孔夫子》(2006)、《中国神话批评》(合著, 2007)、《道德经》(2008)、《儒家哲学家》(合著, 2009)、《列子》(2012)、《牡丹之辉——如何理解中国》(2012)、《荀子》(2013)、《中国诗选》(主编, 2015)等。

相逢雷米·马修先生, 肇始于一年前对其著述意外相遇与阅读。去岁秋冬之交居室养病期间, 我首次从圈内友人赠书中惊喜地读到了他论法、中诗人谢阁兰和屈原的两篇论作:《出发》(载黄蓓主编《谢阁兰与中国百年》, 第186—190页, 华东师范大学出版社, 2014年)和《谜中的诗, 诗中的谜: 论屈原》(载金丝燕主编《诗国漫步》, 第41—51页, 法国阿尔德瓦大学出版社, 2013年), 就深受其新颖、开阔的跨文化研究视野与独特新见所吸引, 因而便情不自禁地滋生了追踪阅读的兴致和结识作者的念头。随即我从网上获取马修先生的较多相关著述信息, 读到了他研究中国古代思想文明和文学的相关论作, 这更激发了要与之交流、求教的强烈欲望。于是, 至2015